

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας  
σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/ΕΚ (REACH) Άρθρο  
31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/ΕΚ (CLP)

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

\* **ΤΜΗΜΑ 1: Αναγνωριστικός κωδικός ουσίας/μείγματος και εταιρείας/επιχείρησης**

**1.1 Αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος**

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

**Αριθμός καταχώρισης REACH:**

Τα συστατικά του μείγματος που εμπίπτουν στον Κανονισμό REACH 1907/2006/ΕΚ, έχουν (προ)-καταχωρισθεί από τους προμηθευτές τους.

**1.2 Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείγματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις**

Μη εφαρμόσιμο-Μείγμα ουσιών

**Χρήση του υλικού / της σύνθεσης** Λιπαντικό

**1.3 Στοιχεία του προμηθευτή του δελτίου δεδομένων ασφαλείας**

**Παραγωγός/προμηθευτής:**

ΑΙΓΑΙΟΝ ΟΙΛ ΑΕΒΕΠ

Ακτή Κονδύλη 10

185 45 Πειραιάς

Τηλ: 210 4586000

Fax: 210 4586241

e-mail: sales-lubes@aegeanoil.gr

**1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης:**



Τηλ. Κέντρου Δηλητηριάσεων: +30 210 7793777

\* **ΤΜΗΜΑ 2: Προσδιορισμός επικινδυνότητας**

**2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος**

**Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008**

Το προϊόν δεν ταξινομείται, σύμφωνα με τον κανονισμό CLP.

**2.2 Στοιχεία επίσημανσης**

**Επίσημανση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008** εκπίπτει

**Εικονογράμματα κινδύνου** εκπίπτει

**Προειδοποιητική λέξη** εκπίπτει

**Δηλώσεις επικινδυνότητας** εκπίπτει

**Συμπληρωματικές δηλώσεις:**

EUH208 Περιέχει Long-chain alkyl amine. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

**2.3 Άλλοι κίνδυνοι**

**Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB**

**ABT:** Μη εφαρμόσιμο

**αΑαB:** Μη εφαρμόσιμο

\* **ΤΜΗΜΑ 3: Σύνθεση/πληροφορίες για τα συστατικά**

**3.2 Χημικός χαρακτηρισμός: Μείγματα**

**Περιγραφή:** Λιπαντικό

**Συστατικά σύμφωνα με τον Καν. (ΕΕ) 830/2015:** εκπίπτει

(συνέχεια στη σελίδα 2)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
**σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/EK (REACH) Άρθρο**  
**31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/EK (CLP)**

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 1)

**Συμπληρωματικά Στοιχεία:**

Για την εξήγηση των αναφερόμενων δηλώσεων επικινδυνότητας θα πρέπει να ανατρέξετε στο Κεφάλαιο 16.

**ΤΜΗΜΑ 4: Μέτρα πρώτων βοηθειών****4.1 Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών****Γενικές οδηγίες:**

Δεν απαιτούνται ειδικά μέτρα.

Να μεταφέρετε τους πάσχοντες στον καθαρό αέρα.

**μετά από εισπνοή:** Στη περίπτωση ενοχλήσεων συμβουλευτείτε γιατρό.**μετά από επαφή με το δέρμα:**

Ξεπλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.

Σε περίπτωση συνεχιζόμενου ερεθισμού επισκεφθείτε γιατρό.

**μετά από επαφή με τα μάτια:**

Να πλύνετε τα μάτια κάτω από τρεχούμενο νερό αρκετή ώρα με ανοιχτά τα βλέφαρα. Αν συνεχίζονται οι ενοχλήσεις συμβουλευτείτε τον γιατρό.

**μετά από κατάποση:**

Ποτέ μη χορηγείτε κάτι από το στόμα σε αναισθητο άνθρωπο.

Πιείτε άφθονο νερό και παραμείνετε στον καθαρό αέρα.

Συμβουλευτείτε αμέσως το γιατρό.

**4.2 Σημαντικότερα συμπτώματα και επιδράσεις, άμεσες ή μεταγενέστερες**

Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**4.3 Ένδειξη οποιασδήποτε απαιτούμενης άμεσης ιατρικής φροντίδας και ειδικής θεραπείας**

Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**ΤΜΗΜΑ 5: Μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς****5.1 Πυροσβεστικά μέσα****Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα:** CO<sub>2</sub>, πυροσβεστική σκόνη ή εκνέφωμα νερού.**5.2 Ειδικοί κίνδυνοι που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα**

Σε μία πυρκαγιά είναι δυνατόν να ελευθερωθούν:

Μονοξείδιο του άνθρακα (CO)

Διοξείδιο του άνθρακα (CO<sub>2</sub>)**5.3 Συστάσεις για τους πυροσβέστες****Ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός:**

Συνιστάται η χρήση προστατευτικής ενδυμασίας και αυτόνομης αναπνευστικής συσκευής.

**Περαιτέρω δηλώσεις:**

Μολυσμένα νερά πυρόσβεσης συλλέγονται ξεχωριστά, δεν επιτρέπεται να αδειάζονται στην αποχέτευση.

**ΤΜΗΜΑ 6: Μέτρα για την αντιμετώπιση τυχαίας έκλυσης****6.1 Προσωπικές προφυλάξεις, προστατευτικός εξοπλισμός και διαδικασίες έκτακτης ανάγκης****6.1.1 Για προσωπικό μη έκτακτης ανάγκης**

Μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Φροντίστε για επαρκή αερισμό.

**6.1.2 Για άτομα που προσφέρουν πρώτες βοήθειες**

Χρησιμοποιείστε προστατευτικά γυαλιά εάν υπάρχει πιθανότητα επαφής με τα μάτια.

Χρησιμοποιείστε γάντια ανθεκτικά στα χημικά.

Χρησιμοποιείστε αντιστατικές και αντιολισθητικές μπότες.

**6.2 Περιβαλλοντικές προφυλάξεις** Δεν απαιτούνται ειδικά μέτρα.

(συνέχεια στη σελίδα 3)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
**σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/EK (REACH) Άρθρο**  
**31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/EK (CLP)**

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 2)

**6.3 Μέθοδοι και υλικά για περιορισμό και καθαρισμό**

Συλλέξτε μηχανικά με έναν μη καύσιμο απορροφητή όπως η άμμος ή το χώμα.

**6.4 Παραπομπή σε άλλα τμήματα**

Πληροφορίες για τον χειρισμό βλέπε κεφάλαιο 7.

Πληροφορίες για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό βλέπε κεφάλαιο 8.

Πληροφορίες για την απόρριψη βλέπε κεφάλαιο 13.

**ΤΜΗΜΑ 7: Χειρισμός και αποθήκευση****7.1 Προφυλάξεις για ασφαλή χειρισμό** Αποφύγετε την επαφή με θερμό προϊόν.**Οδηγίες για τον τρόπο προστασίας κατά της πυρκαγιάς και έκρηξης:**

Δεν απαιτείται λήψη ειδικών μέτρων.

**7.2 Συνθήκες ασφαλούς φύλαξης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ασυμβίβαστων καταστάσεων****Τεχνικά μέτρα και συνθήκες αποθήκευσης:****Απαιτήσεις για χώρους και δοχεία αποθήκευσης:** Αποθηκεύεται σε δροσερό μέρος.**Υποδείξεις συναποθήκευσης:** Δεν εφαρμόζεται.**Περαιτέρω δηλώσεις για τους όρους αποθήκευσης:**

Να αποθηκεύεται σε καλά κλεισμένους περιέκτες, σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Να προστατεύεται από τη ζέστη και την άμεση επίδραση του ήλιου.

**7.3 Ειδική τελική χρήση ή χρήσεις** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.**ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία****8.1 Παράμετροι ελέγχου****Συστατικά στοιχεία με οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης:**

Το προϊόν δεν περιέχει ουσίες που έχουν θεσμοθετημένες οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης.

**Συμπληρωματικές υποδείξεις:** Σαν βάση χρησιμοποιήθηκαν οι ισχύοντες κατάλογοι παρασκευάσματος.**8.2 Έλεγχοι έκθεσης****8.2.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας:****Γενικά μέτρα προστασίας και υγιεινής:**

Προσοχή στα υπόλοιπα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τον χειρισμό χημικών προϊόντων.

**Προστασία για την αναπνοή:** Δεν είναι απαραίτητη.**Προστασία για τα χέρια:**

Προστατευτικά γάντια.

**Χρόνος διείσδυσης του υλικού γαντιών:**

Οι χρόνοι διέλευσης σύμφωνα με τον κανονισμό EN 374 Μέρος III ενίοτε δεν ισχύουν υπό πραγματικές συνθήκες. Προτείνεται μέγιστος χρόνος χρήσης που αντιστοιχεί στο 50% του χρόνου διέλευσης.

**Προστασία για τα μάτια:** Δεν απαιτείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.**Προστασία για το σώμα:** Δεν απαιτείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

GR

(συνέχεια στη σελίδα 4)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
 σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/EK (REACH) Άρθρο  
 31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/EK (CLP)

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

Ονομασία του προϊόντος στο εμπόριο: VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 3)

\*

### ΤΜΗΜΑ 9: Φυσικές και χημικές ιδιότητες

#### 9.1 Στοιχεία για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες

##### Γενικές πληροφορίες

##### Όψη:

Μορφή:

υγρό

Χρώμα:

ανοιχτόχρωμο έως καφέ

Οσμή:

χαρακτηριστική οσμή λιπαντικών

Όριο οσμής:

Μη καθορισμένο

Τιμή pH:

Μη καθορισμένο

Σημείο τήξεως/σημείο πήξεως:

Δεν είναι προσδιορισμένο

Αρχικό σημείο ζέσεως και περιοχή ζέσεως:

Δεν είναι προσδιορισμένο

Σημείο ροής:

-12 °C (ASTM D-92)

Σημείο ανάφλεξης:

240 °C (ASTM D-97)

Αναφλεξιμότητα (στερεό/αέριο):

Μη χρησιμοποιήσιμο

Θερμοκρασία αυτανάφλεξης:

Μη καθορισμένη

Θερμοκρασία αποσύνθεσης:

Μη καθορισμένο

Θερμοκρασία αυτοανάφλεξης:

Το προϊόν δεν αυτοαναφλέγεται.

Εκρηκτικές ιδιότητες:

Δεν υφίσταται κίνδυνος εκρήξεως του προϊόντος.

Όρια κινδύνου εκρήξεως:

κατώτερα:

Μη καθορισμένο

ανώτερα:

Μη καθορισμένο

Πίεση ατμού

Μη καθορισμένο

Πυκνότητα:

0,904 g/ml (ASTM D-1298)

Σχετική πυκνότητα

Μη καθορισμένο

Πυκνότητα ατμών

Μη καθορισμένο

Ταχύτητα εξάτμισης:

Μη καθορισμένο

 Διαλυτότητα σε / αναμείξιμο με  
 νερό:

δεν αναμειγνύεται

Συντελεστής κατανομής: n-οκτανόλη/νερό:

Μη καθορισμένο

Ιξώδες

δυναμικό:

Μη καθορισμένο

κινηματικό σε 40 °C:

320 cSt (ASTM D-445)

9.2 Άλλες πληροφορίες

Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

### ΤΜΗΜΑ 10: Σταθερότητα και αντιδραστικότητα

10.1 Αντιδραστικότητα Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

(συνέχεια στη σελίδα 5)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
**σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/EK (REACH) Άρθρο**  
**31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/EK (CLP)**

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 4)

**10.2 Χημική σταθερότητα**

**Θερμική αποσύνθεση / Όροι που πρέπει να αποφεύγονται:**

Δεν αποσυντίθεται αν η αποθήκευση και ο χειρισμός του γίνεται κανονικά.

Ευσταθές στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

**10.3 Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων** Δεν είναι γνωστή καμία επικίνδυνη αντίδραση.

**10.4 Συνθήκες προς αποφυγήν** Να αποφεύγεται η επαφή με οξειδωτικούς παράγοντες.

**10.5 Μη συμβατά υλικά:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**10.6 Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης:** Δεν είναι γνωστά επικίνδυνα προϊόντα αποσυνθέσεως.

**ΤΜΗΜΑ 11: Τοξικολογικές πληροφορίες**

**11.1 Πληροφορίες για τις τοξικολογικές επιπτώσεις**

**Οξεία τοξικότητα** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Εκτίμηση Οξείας Τοξικότητας -LD/LC50**

Από το δέρμα	LD50	151515 mg/kg (ATE)
Εισπνοή	LC50/4 h (vapours)	253 mg/l (ATE)

**Διάβρωση και ερεθισμός του δέρματος**

Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Σοβαρή βλάβη/ερεθισμός των ματιών**

Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Ευαισθητοποίηση του αναπνευστικού συστήματος ή του δέρματος**

Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Επιπτώσεις KMT (καρκινογένεση, μεταλλαξιγένεση και τοξικότητα για την αναπαραγωγή)**

**Μεταλλαξιγένεση γεννητικών κυττάρων**

Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Καρκινογένεση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Τοξικότητα για την αναπαραγωγή**

Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**STOT-εφάπαξ έκθεση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**STOT-επανελημμένη έκθεση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**Κίνδυνος από αναρρόφηση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**ΤΜΗΜΑ 12: Οικολογικές πληροφορίες**

**12.1 Τοξικότητα**

**Υδατική τοξικότητα:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**12.2 Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποδόμησης** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**12.3 Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**12.4 Κινητικότητα στο έδαφος** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**Περαιτέρω οικολογικές ενδείξεις:**

**Γενικές οδηγίες:** Δεν είναι γνωστός κανένας κίνδυνος για το υδάτινο περιβάλλον.

**12.5 Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και aAaB**

**ABT:** Μη εφαρμόσιμο

**aAaB:** Μη εφαρμόσιμο

**12.6 Άλλες αρνητικές επιπτώσεις** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

GR

(συνέχεια στη σελίδα 6)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
**σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/EK (REACH) Άρθρο**  
**31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/EK (CLP)**

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 5)

**ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση**

**13.1 Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων**

**Σύσταση:**



Η διάθεση του υλικού πρέπει να είναι σύμφωνη με την Εθνική Νομοθεσία.

**Ακάθαρτες συσκευασίες:**

**Σύσταση:**

Η εναπόθεση γίνεται σύμφωνα με τις επίσημες οδηγίες.

Ο περιέκτης μπορεί όταν καθαριστεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να αξιοποιηθεί το υλικό του.

**ΤΜΗΜΑ 14: Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά**

**14.1 Αριθμός ΟΗΕ**

ADR, ADN, IMDG, IATA εκπίπτει

**14.2 Οικεία ονομασία αποστολής ΟΗΕ**

ADR, ADN, IMDG, IATA εκπίπτει

**14.3 Τάξης/-εις κινδύνου κατά τη μεταφορά**

ADR, ADN, IMDG, IATA

**Κλάση** εκπίπτει

**14.4 Ομάδα συσκευασίας**

ADR, IMDG, IATA εκπίπτει

**14.5 Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι** Μη εφαρμόσιμο

**14.6 Ειδικές προφυλάξεις για τον χρήστη** Μη χρησιμοποιήσιμο

**14.7 Χύδην μεταφορά σύμφωνα με το παράρτημα**

**II της σύμβασης MARPOL και τον κώδικα IBC** Μη χρησιμοποιήσιμο

**UN "Model Regulation":** εκπίπτει

**ΤΜΗΜΑ 15: Στοιχεία νομοθετικού χαρακτήρα**

**15.1 Κανονισμοί/νομοθεσία σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και το περιβάλλον για την ουσία ή το μείγμα**

Κανονισμός REACH 1907/2006/EK

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/830

Κανόνισμός CLP 1272/2008/EK

Τα συστατικά του μείγματος που εμπίπτουν στον Κανονισμό REACH 1907/2006, έχουν (προ)-καταχωρισθεί.

**Εθνικές διατάξεις**

**Άλλες διατάξεις, περιορισμοί και απαγορεύσεις**

**Ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με το REACH, άρθρο 57**

Δεν περιέχει ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC).

**15.2 Αξιολόγηση χημικής ασφάλειας:**

Έχει διενεργηθεί για τα βασικά συστατικά του προϊόντος.

(συνέχεια στη σελίδα 7)

**Δελτίο δεδομένων ασφαλείας**  
**σύμφωνα με τους Κανονισμούς 1907/2006/ΕΚ (REACH) Άρθρο**  
**31, τον (ΕΕ) 2015/830 και τον 1272/2008/ΕΚ (CLP)**

Ημερομηνία εκτύπωσης 29.06.2017

Αριθμός έκδοσης 2

Αναθεώρηση 06.04.2015

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** VALESCO EP 320

(συνέχεια από τη σελίδα 6)

Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας δεν πραγματοποιήθηκε.

**ΤΜΗΜΑ 16: Άλλες πληροφορίες**

Αυτές οι δηλώσεις βασίζονται στο σημερινό επίπεδο των γνώσεών μας, δεν αποτελούν εγγύηση για τις ιδιότητες των προϊόντων ούτε αιτιολογούν νομικές συνέπειες.

**Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας, συντάχτηκε από:**

ΑΙΓΑΙΟΝ ΟΙΛ ΑΕΒΕΠ  
Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης  
Ακτή Κονδύλη 10, 185 45 Πειραιάς, Ελλάδα  
Τηλ.: +30 210 4586000 Fax: +30 210 4586241  
Website: [www.aegeanoil.gr](http://www.aegeanoil.gr)  
E-mail: [sales-lubes@aegeanoil.gr](mailto:sales-lubes@aegeanoil.gr)

**Συντμήσεις και αρκτικόλεξα:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

**\* Τροποποιημένα στοιχεία σε σχέση με την προηγούμενη έκδοση**